

## ZMLUVA

### o združenej dodávke zemného plynu

uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a v zmysle zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**ZoVO**“), v zmysle zákona č. 251/2012 Z. z. o energetike a o zmene niektorých zákonov, v súlade so zákonom č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach (ďalej len „**Zákon o regulácii v sieťových odvetviach**“) a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi vzťahujúcimi sa na oblasť energetiky.

Ev.č. Zmluvy u Odberateľa: ZDP\_001/2024, Ev. č. Zmluvy u Dodávateľa: SC2024/156 Mesto Galanta

**Odberateľ:** **Mesto Galanta**  
Sídlo: Mierové námestie 940/1, 924 18 Galanta  
V zastúpení: Mgr. Peter Kolek, primátor mesta  
IČO: 00305936  
DIČ: 2021153541  
IČ DPH: SK 2021153541  
Právna forma: mesto (mestský úrad)  
Registrácia:  
Bankové spojenie: VÚB a.s.  
IBAN: SK15 0200 0000 0000 1872 2132  
Telefón: +421317884276  
Kontaktná osoba: Ing. Lucia Nagyová  
Kontaktný e-mail: sekretariat@galanta.sk

**Dodávateľ:**  
Obchodné meno: **Torreol, s.r.o**  
Ulica, číslo: Budova Orbis, Rajska 7,  
PSČ: 811 08 Bratislava – mestská časť Staré Mesto  
Právna forma: spoločnosť s ručením obmedzeným  
Zastúpený: Ing. Richard Prokypčák – konateľ  
Ing. Alexandra Broszová – konateľ  
IČO: 51 127 989  
DIČ: 2120597754  
IČ DPH: SK2120597754  
Zapísaný: V Obchodnom registri mestského súdu Bratislava III, Oddiel: Sro.,  
Vložka č.: 122819/B  
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.  
Číslo účtu/kód banky: SK79 0900 0000 0052 0887 8114  
IBAN/BIC/SWIFT: GIBASKBX

(Odberateľ a Dodávateľ spoločne aj ako „**Zmluvné strany**“)

Uzatvárajú podľa ustanovení §269 ods. 2 v nadväznosti na §262 ods. 1 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení noviel zmluvu o dodávke zemného plynu (ďalej aj ako „**Zmluva**“)

## **Článok I.**

### **Skratky a definície**

**MH SR** - Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky;

**Obchodný zákonník** – zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov;

**OM** – Odborné miesto;

**OP** - Obchodné podmienky Dodávateľa ktoré sú zverejnené v Prílohe č. 9 tejto Zmluvy;

**OPZ** – Odborné plynové zariadenie;

**PDS** - Prevádzkovateľ distribučnej siete, je to plynárenský podnik oprávnený na distribúciu plynu na základe povolenia vydaného ÚRSO, do ktorého prevádzkovej distribučnej siete je pripojené OM;

**Plyn** – zemný plyn, ktorý je zmesou uhľovodíkových plynov tvorenou prevažne metánom;

**Plynárenský deň** - časové obdobie 24 hodín, ktoré sa začína o 6.00 h stredoeurópskeho času v zmysle Vyhlášky;

**ÚRSO** - Úrad pre reguláciu sieťových odvetví;

**Vyhláška** - Vyhláška č. 24/2013 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach, ktorou sa ustanovujú pravidlá pre fungovanie vnútorného trhu s elektrinou a pravidlá pre fungovanie trhu s plynom;

**Zákon o energetike** - zákon č. 251/2012 Z. z. o energetike a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

## **Článok II.**

### **Úvodné ustanovenia**

1. Túto Zmluvu uzatvárajú zmluvné strany v súlade so súťažnými podkladmi a ich prílohami, v súlade s vysvetleniami súťažných podkladov a súvisiacich dokladov a dokumentov, ak k vysvetľovaniu došlo, v súlade s predloženou ponukou úspešného uchádzača – Dodávateľa.
2. Dodávateľ je na základe Povolenia vydaného ÚRSO oprávnený podnikáť v predmete podnikania: plynárenstvo a rozsah podnikania: dodávka plynu. Dodávateľ vyhlasuje, že má uzatvorenú „Rámcovú zmluvu o prístupe a distribúcii“ s prevádzkovateľom distribučnej siete.
3. Základným účelom Zmluvy je zabezpečenie prepravy, distribúcie, uskladňovania a dodávky plynu na OM Odberateľa.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že táto Zmluva sa riadi ZoVO, Zákonom o energetike, zákonom o regulácii v sieťových odvetviach, Vyhláškou, príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, ďalej príslušnými vyhláškami MH SR, platnými rozhodnutiami a výnosmi ÚRSO, platným Prevádzkovým poriadkom PDS, vrátane príloh a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi pre odvetvie plynárenstva, ktoré vyplývajú z liberalizácie trhu so zemným plynom.
5. Terminológia a odborné pojmy používané v tejto Zmluve vychádzajú zo Zákona o energetike a nadväzujúcich právnych predpisov, príslušných vyhlášok MH SR a platných výnosov a rozhodnutí ÚRSO a ostatných súvisiacich všeobecne záväzných právnych predpisov vzťahujúcich sa na plynárenstvo.
6. Právne vzťahy vyplývajúce z tejto Zmluvy, ktoré táto Zmluva priamo neupravuje sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, Zákona o energetike, ako aj ďalšími právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
7. Právne vzťahy neupravené touto Zmluvou a neupravené zákonmi spomenutými v ostatných § článku II. Úvodné ustanovenia, sú upravené v OP Dodávateľa.

### Článok III. Predmet Zmluvy

1. V súlade s podmienkami tejto Zmluvy sa Dodávateľ zaväzuje po dobu účinnosti tejto Zmluvy:
  - a) v zmluvnom období poskytovať Odberateľovi združené služby dodávky plynu (ďalej len „**združené služby**“), t.j. dodávať pre Odberateľa zemný plyn do OM v dohodnutom množstve a za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve a OP Dodávateľa;
  - b) prevziať za Odberateľa zodpovednosť za odchýlku za OM voči zúčtovateľovi odchýlok;
  - c) zabezpečiť pre Odberateľa prepravu a distribúciu plynu a služby spojené s dodávkou plynu;
  - d) poskytovať systémové služby  
(ďalej len „**predmet plnenia**“ alebo „**Predmet Zmluvy**“);
2. Odberateľ sa zaväzuje plyn odobrať a za plyn vrátane distribúcie, spotrebnej dane a DPH zaplatiť zmluvne dohodnutú cenu. Odberateľ sa zaväzuje počas zmluvného obdobia odobrať celkové množstvo plynu v súčte za všetky OM uvedené v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy.
3. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú od 1.1.2025 do 31.12.2026 (ďalej len „zmluvné obdobie“) a nepripúšťa sa jej automatická prolongácia.
4. Dodávateľ vyhodnotí celkové množstvo zemného plynu odobraté odberateľom po skončení každého kalendárneho roka alebo pri skončení Zmluvy pred ukončením zmluvného obdobia, podľa toho, čo nastane skôr.
5. Pri odberných miestach všetkých typov je súhrnná tolerancia odberu 75% - 125%, ktorá predstavuje minimálne/maximálne množstvo plynu, ktoré sa odberateľ zaväzuje odobrať.
6. Ak Odberateľ poruší svoj záväzok uvedený v článku III, v bode 5, tým, že za zmluvné obdobie odoberie množstvo zemného plynu menšie ako je dohodnuté v uvedenom bode, má Dodávateľ právo doúčtovať Odberateľovi poplatok za nedočerpanie množstiev nasledovne:
  - Poplatok za nedočerpanie množstiev = (rozdiel medzi dolnou toleranciou spotreby a skutočne odobratým množstvom) \* 7,00 EUR / MWh.
7. Ak Odberateľ poruší svoj záväzok uvedený v článku III, v bode 5, tým, že za zmluvné obdobie odoberie množstvo zemného plynu vyššie ako je dohodnuté v uvedenom bode, má Dodávateľ právo doúčtovať Odberateľovi poplatok za prečerpanie množstiev nasledovne:
  - Poplatok za prečerpanie množstiev = (rozdiel medzi skutočne odobratým množstvom a hornou toleranciou spotreby) \* 7,00 EUR / MWh.
8. Zmluvné strany sa dohodli, že pre prípad každej zmeny (vzniku, pričlenenia, zániku) OM uvedeného v Prílohe č. 1 ku dňu účinnosti tejto Zmluvy, ako aj vzniku, pričlenenia, zániku OM počas trvania jej platnosti, si takúto zmenu oznámia elektronicky na príslušnú mailovú adresu, uvedenú v Prílohe č. 2 tejto Zmluvy. V prípade vzniku nového OM Odberateľa (alebo pričlenenia iného OM k jestvujúcemu) počas zmluvného obdobia, Dodávateľ zabezpečí dodávku plynu vrátane zabezpečenia distribučných služieb v rozsahu a za podmienok upravených touto Zmluvou, s výnimkou cien, ktoré budú pre takéto nové (pričlenené) OM špeciálne dohodnuté medzi zmluvnými stranami, a to len po dobu zmluvného obdobia.
9. Zmluvné strany sa dohodli, že Odberateľ má povinnosť oznámiť Dodávateľovi zmeny vo svojom predpokladanom ročnom odbere plynu pre ďalšie kalendárne roky vždy najneskôr 3 pracovné dni pred realizovaním poslednej confirmácie v zmysle príloh Zmluvy. V opačnom prípade prebehne nákup plynu podľa vopred dohodnutých podmienok stanovených výsledkom Verejného obstarávania.
10. Meranie množstva plynu: meranie sa bude uskutočňovať meracím zariadením PDS v mieste

dodávky plynu v súlade s platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi, platným Prevádzkovým poriadkom PDS a Technickými podmienkami PDS.

11. Dodávateľ prevezme za Odberateľa zodpovednosť za odchýlku za OM Odberateľa uvedené v tejto Zmluve voči zúčtovateľovi odchýlok, pričom odchýlkou je rozdiel medzi predpokladaným množstvom dodávky plynu podľa tejto Zmluvy a skutočne odobratým množstvom plynu na základe tejto Zmluvy.
12. Dodávka plynu sa uskutočňuje prechodom cez meradlo PDS.
13. Množstvo plynu dohodnuté v zmysle tejto Zmluvy je merané v jednotkách energie 1 megawatt hodina (MWh). Obchodnou jednotkou je dodané množstvo energie v plyne, ktoré predstavuje množstvo plynu zodpovedajúce 1 MWh tepelnej energie uvoľnenej jeho dokonalým spálením.
14. Ak v Zmluve alebo v OP sú uvedené dokumenty vydané Dodávateľom alebo PDS (napr. Prevádzkový poriadok alebo Technické podmienky), je pre posúdenie práv a povinností zmluvných strán vyplývajúcich z týchto dokumentov rozhodujúce znenie v čase ich uplatnenia, ak nie je v tejto Zmluve uvedené inak.
15. Pod pojmom vykonanie pripojenia OPZ do distribučnej siete sa na účely tejto Zmluvy najmä v súvislosti s nadobudnutím jej účinnosti a s povinnosťou Dodávateľa dodávať plyn, rozumie súbor úkonov a činností nevyhnutných na zabezpečenie fyzického spojenia distribučnej siete s OPZ vrátane montáže určeného meradla PDS.
16. Dodávateľ nemá povinnosť dodávať plyn v prípade ukončenia distribúcie plynu do dotknutého OM zo strany PDS vykonaného v súlade s Prevádzkovým poriadkom príslušného PDS, ako aj počas obmedzenia alebo prerušenia distribúcie plynu zo strany PDS v rozsahu, na ktorý sa obmedzenie alebo prerušenie distribúcie vzťahuje. Po odstránení príčin obmedzenia alebo prerušenia distribúcie plynu Dodávateľ bezodkladne umožní Odberateľovi odoberať plyn v príslušnom OM.
17. Dodávka plynu je garantovaná. Povinnosť dodávať plyn a záväzok odoberať dohodnutý objem plynu možno meniť iba v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy.
18. Dodávka plynu sa uskutočňuje z distribučnej siete príslušného PDS na základe Zmluvy o pripojení, ktorú Odberateľ uzatvoril s PDS v súlade s Prevádzkovým poriadkom príslušného PDS.
19. Dňom začiatku dodávky plynu podľa tejto Zmluvy je prvý deň zmluvného obdobia. Povinnosť dodávateľa dodávať plyn do príslušných OM podľa tejto zmluvy vzniká dňom 1.1.2025, nie však skôr ako PDS prideliť dodávateľovi distribučnú kapacitu pre príslušné OM. Plyn sa považuje za odobratý momentom prechodu plynu určeným meradlom na OM. Za dodané množstvo sa považujú hodnoty podľa údajov, ktoré PDS poskytne Dodávateľovi z určeného meradla podľa osobitných predpisov upravujúcich meranie a odovzdávanie údajov a podľa Prevádzkového poriadku príslušného PDS.
20. Zmluvné strany prehlasujú, že spĺňajú podmienky stanovené príslušnými právnymi predpismi pre realizáciu predmetu tejto Zmluvy podľa tohto článku.

#### **Článok IV.**

##### **Miesto plnenia**

1. Miestom plnenia sú OM Odberateľa, podrobnejšie uvedené v Prílohe č.1 tejto Zmluvy.

## Článok V. Kúpna cena

1. Čiastková variabilná cena za dodávku 1 MWh plynu v EUR bez DPH (ďalej len „CenaV“) je stanovená postupom, upraveným a definovaným v Prílohe č. 3 tejto Zmluvy, pričom položka výpočtového vzorca označená písmenom „K“ – pripočítavací koeficient v EUR/MWh je čo do výšky položkou nemennou počas celej doby trvania tejto Zmluvy.

### **Hodnota „K“ – pripočítavací koeficient v EUR bez DPH/MWh: 3,52**

2. CenaV zahŕňa všetky obchodné položky, vrátane poplatku za OM, ceny za služby súvisiace so skladovaním plynu a ceny za prepravu a tiež poplatky za nomináciu vo všetkých ich terminologických mutáciách, pričom tieto sú buď z následnej fakturácie vynechané alebo sú uvedené vo faktúre s nulovou jednotkovou cenou.
3. Súčasťou CenyV a Ceny za 1 MWh plynu v EUR bez DPH pre dodávku plynu v roku 2025 (ďalej len „Konečná cena 2025“) a Ceny za 1 MWh plynu v EUR bez DPH pre dodávku plynu v roku 2026 (ďalej len „Konečná cena 2026“) definovaných v Prílohe č. 6 Zmluvy (Konečná cena 2025 a Konečná cena 2026 ďalej spolu aj ako „Konečná cena“ alebo „Konečné ceny“) nie je daň z pridanej hodnoty (DPH), ktorú Dodávateľ vyúčtuje v každej faktúre aj v predpise záloh, a ktorú Odberateľ zaplatí vo výške určenej všeobecne záväzným právnym predpisom platným ku dňu uskutočnenia príslušného zdaniteľného plnenia.
4. Súčasťou CenyV a Konečnej ceny nie je spotrebná daň z plynu. Pokiaľ sa na dodávku plynu podľa tejto Zmluvy bude spotrebná daň z plynu vzťahovať, tak ju Dodávateľ vyúčtuje a Odberateľ zaplatí vo výške a termíne určenom všeobecne záväznými platnými právnymi predpismi v sadzbách platných ku dňu uskutočnenia zdaniteľného plnenia.
5. Cena za distribúciu plynu nie je súčasťou CenyV a Konečnej ceny a riadi sa platným cenovým rozhodnutím ÚRSO a tarifnými podmienkami príslušného PDS. Cena za distribúciu je účtovaná v zmysle oficiálneho cenníku distribúcie zverejneného na webovej stránke [www.spp-distribucia.sk](http://www.spp-distribucia.sk).
6. V prípade vzniku mimoriadnej situácie a z toho vyplývajúcej zmeny tokov zemného plynu je dodávateľ oprávnený zmeniť prepravné siete, prostredníctvom ktorých zabezpečuje dodávku plynu pre odberateľa. Cena za služby spojené s prepravou bude pre OM v príslušnom fakturačnom období v takom prípade určená v zmysle príslušných, v čase dodávky plynu platných a účinných, cenových rozhodnutí príslušných regulačných orgánov na území Slovenskej republiky (ÚRSO), Českej republiky (ERÚ), Nemeckej republiky (BnetzA) a prípadne Rakúskej republiky (E-Control), ktorými sa príslušným prevádzkovateľom prepravných sietí (t.j. eustream, a.s. pre územie Slovenskej republiky, NET4GAS, s.r.o. pre územie Českej republiky, OGE pre územie Nemeckej republiky, Gas Connect Austria GmbH pre územie Rakúskej republiky) určujú tarify za prístup do prepravných sietí a prepravu plynu. Cena prepravy sa skladá z ceny za prepravu v rámci Nemecka z THE hubu na výstupný bod Waidhaus z Nemecka do Českej republiky, vstupný bod Waidhaus a výstupný bod Lanžhot (v zmysle prevádzkových predpisov pre prepravnú sieť Českej republiky), vstupný bod Lanžhot a výstupný bod Domáci bod (oboje v zmysle Prevádzkového poriadku eustream, a.s.), prípadne môže byť alternatívne použitý aj vstupný alebo výstupný bod Baumgarten (v zmysle relevantných prevádzkových predpisov).
7. Zmluvné strany sú viazané výškou CenyV a Konečnými cenami. Všetky ceny, ktoré vyplynú

z jednotlivých konfirmácií sú konečné a môžu byť zmenené len v súlade so Zmluvou; pre vylúčenie pochybností platí, že na základe a v zmysle jednotlivých konfirmácií sa môžu zmluvné strany dohodnúť na viacerých CenáchV.

8. Zmluvné strany sa dohodli, že pre účely stanovenia cien za dodávku plynu v zmysle tejto Zmluvy si budú dodávku plynu odberateľa objednávať spoločne, pričom bude v ich mene konať vedúci subjekt, zverejňovateľ súťaže, ktorým je Mesto Galanta, so sídlom Mierové námestie 940/1, 92401 Galanta, IČO: 00305936 (ďalej len „**Zverejňovateľ**“), prípadne osoba ďalej splnomocnená na takéto úkony Zverejňovateľom.
9. Spôsob objednávania plynu je popísaný v Prílohách č. 3 až 6 tejto Zmluvy.
10. Dodávateľ má právo upraviť jednotlivé Konečné ceny len v prípade:
  - a) zmien dávok plynu v dovoze (clo, dovozné prirážky, resp. iné colné opatrenia),
  - b) zmien výšky resp. spôsobu výpočtu spotrebnej dane a DPH,
  - c) zmeny obsahu alebo vydania nového platného Rozhodnutia ÚRSO, ktorým sa spoločnosti Eustream, a.s. ako prevádzkovateľovi prepravnej siete (PPS) určujú tarify za prístup do prepravnej siete a prepravu plynu (ďalej len „**Rozhodnutie PPS**“), ktorého dôsledkom je vydokladovateľná a preukázateľná zmena ceny za služby súvisiace s prepravou pre Dodávateľa. V takomto prípade má Dodávateľ právo upraviť cenu za služby súvisiace s prepravou alebo jej jednotlivé zložky v zmysle zmeneného alebo nového Rozhodnutia PPS, a to presne o takú alikvotnú čiastku, o ktorú sa mu Rozhodnutím PPS zmenili náklady na služby súvisiace s prepravou. Každú takúto zmenu je Dodávateľ povinný detailne vydokladovať všetkým svojim Odberateľom. Odberateľ je povinný zaplatiť Dodávateľovi cenu za služby súvisiace s prepravou určenú v súlade s touto úpravou odo dňa účinnosti zmeny Rozhodnutia PPS
  - d) zmien v európskej legislatíve v oblasti bezpečnosti dodávok, ktoré by boli prijaté aj na území Slovenskej republiky, a ktoré by mali priamy vplyv na cenu skladovania komodity. V takomto prípade má Dodávateľ právo upraviť cenu za služby súvisiace so skladovaním v zmysle zmenenej alebo novej európskej legislatívnej úpravy, a to presne o takú alikvotnú čiastku, o ktorú sa mu Rozhodnutím PPS zmenili náklady na služby súvisiace so skladovaním. Každú takúto zmenu je Dodávateľ povinný detailne vydokladovať Odberateľovi.

## **Článok VI.**

### **Platobné a fakturačné podmienky**

1. Fakturačným obdobím je obdobie, za ktoré sa vykonáva vyúčtovanie odberu plynu. Dodávateľ plynu vykonáva vyúčtovanie odberu plynu formou vyúčtovacej faktúry vystavenej podľa dohody (ústna dohoda je postačujúca) zmluvných strán buď za každé príslušné OM Odberateľa plynu osobitne, alebo za všetky OM Odberateľa plynu spolu na jednej faktúre. Vyúčtovanie spotreby plynu sa bude vykonávať vždy po doručení nameraných hodnôt množstva plynu zo strany PDS. Cena bude uhradená v EUR. Podkladom pre fakturáciu budú namerané množstvá plynu, predložené Dodávateľovi zo strany PDS alebo iný spôsob určenia odberu v zmysle všeobecne záväzných predpisov.
2. Výšku a režim zálohových platieb si dohodnú Odberateľ s Dodávateľom samostatne tak, aby to z hľadiska financovania odberu vyhovovalo obom zmluvným stranám. Zmluvné strany sa dohodli, že spôsob vystavenia zálohových platieb ako aj spôsob ich úhrady môžu byť zmluvnými stranami dohodnuté i formou emailu, pričom takáto dohoda sa považuje za

ekvivalent písomnej dohody a bude pre zmluvné strany právne záväzná.

3. Faktúra za fakturačné obdobie v MO (maloodber) a SO (strednoobder) musí obsahovať: celkovú sumu k úhrade, DPH, množstvá odobratého plynu, fixné platby a jednotkové ceny obchodníka a položky distribúcie, prepravy, skladovania a spotrebnú daň. Dodávateľ sa zaväzuje, že zabezpečí, aby originál faktúry bol doručený poštou na adresu Odberateľa alebo elektronickou poštou na emailovú adresu Odberateľa uvedenú v príslušnej tejto Zmluve.
4. Lehota splatnosti faktúr je 14 kalendárnych dní odo dňa doručenia faktúry Odberateľovi. Deň vystavenia faktúry je uvedený na faktúre. Za deň splatnosti sa považuje deň, v ktorom bola suma z faktúry odpísaná z účtu Odberateľa. V prípade, že splatnosť faktúry pripadne na deň pracovného voľna alebo pracovného pokoja, bude sa za deň splatnosti faktúry považovať najbližší nasledujúci pracovný deň.
5. Platby budú realizované bezhotovostným platobným prevodom z účtu Odberateľa na účet Dodávateľa.
6. V prípade, že faktúra nebude obsahovať všetky predpísané náležitosti daňového dokladu podľa príslušných ustanovení zák. č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov alebo ako nebude v súlade s dodanou službou alebo bude obsahovať nesprávne údaje, Odberateľ si vyhradzuje právo vrátiť faktúru na doplnenie alebo prepracovanie spolu s uvedením chýbajúcich náležitostí alebo nesprávnych údajov.
7. Plynutie lehoty splatnosti faktúry vrátenej Dodávateľovi na opravu sa zastaví. V prípade opravy faktúry lehota splatnosti opravenej faktúry obsahujúcej všetky potrebné zákonné náležitosti bude plynúť odznova. V prípade, že v pôvodne vystavenej faktúre neboli zistené žiadne pochybenia, platí splatnosť pôvodne vystavenej faktúry.
8. V prípade potreby zmeny tohto režimu z dôvodu zosúladenia s požiadavkami legislatívy bude táto zmena zmluvne upravená po obojstrannej dohode formou dodatku k Zmluve.

## **Článok VII.**

### **Práva a povinnosti**

1. Dodávateľ sa zaväzuje realizovať predmet Zmluvy v súlade s jej ustanoveniami, v súlade s príslušnými právnymi predpismi a podľa pokynov a v súlade so záujmami Odberateľa, ktoré sú mu známe a ktoré mu vzhľadom na okolnosti pri vynaložení všetkej odbornej starostlivosti mali byť známe, resp. ktoré mal Dodávateľ poznať v súlade s príslušnými právnymi predpismi, najmä, avšak nielen, v súlade s Vyhláškou.
2. Dodávateľ sa zaväzuje vykonávať svoje záväzky podľa tejto Zmluvy nepretržite, okrem prípadu, kedy to nie je možné z dôvodu prekážky charakteru „vyššej moci - vis maior“. Pre účely tejto Zmluvy sa za vyššiu moc považujú udalosti, ktoré nie sú závislé od konania zmluvných strán, a ktoré nemôžu zmluvné strany ani predvídať ani nijakým spôsobom priamo ovplyvniť, ako napr.: vojna, mobilizácia, živelné pohromy, požiare, embargo, karantény, a podobne.
3. Dodávateľ je povinný znižovať administratívne zaťaženie Odberateľa v prípade, že je to možné.
4. Dodávateľ je povinný doručiť Odberateľovi údaje o spotrebe plynu za predchádzajúci kalendárny rok elektronickou formou (e-mail) aj poštovou formou na adresu Odberateľa uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy podľa požiadaviek Odberateľa k 31.12. predchádzajúceho kalendárneho roku najneskôr do 31.1. nasledujúceho kalendárneho roku.
5. Dodávateľ sa zaväzuje dodávať plyn v požadovanej kvalite pri dodržaní príslušných kvalitatívnych parametrov stanovených príslušnými technickými normami platnými v SR.
6. Dodávateľ sa vyvaruje akýchkoľvek kontaktov, ktoré by mohli ohroziť jeho nezávislosť. Okrem

toho, Dodávateľ je povinný prijať všetky nevyhnutné opatrenia s cieľom predísť akejkoľvek situácii, ktorá by mohla ohroziť nestranné a objektívne plnenie tejto Zmluvy. Konflikt záujmov by mohol vzniknúť najmä v dôsledku ekonomických záujmov, politickej alebo národnej spriaznenosti, rodinných či citových väzieb alebo akýchkoľvek iných vzťahov alebo spoločných záujmov. Každý konflikt záujmov, ktorý vznikne počas plnenia tejto Zmluvy, musí byť bezodkladne písomne oznámený Odberateľovi. V prípade konfliktu záujmov Dodávateľ okamžite prijme všetky opatrenia potrebné na jeho ukončenie. Odberateľ sa zaväzuje:

- a) bez zbytočného odkladu písomne informovať Dodávateľa o všetkých skutočnostiach, ktoré majú/môžu mať podstatný dopad na realizáciu predmetu tejto Zmluvy,
  - b) odovzdať Dodávateľovi všetky dokumenty a poskytnúť mu všetky informácie, ktoré sú potrebné na splnenie všetkých povinností a záväzkov Dodávateľa v zmysle tejto Zmluvy,
  - c) bez zbytočného odkladu poskytnúť Dodávateľovi všetku súčinnosť potrebnú k uskutočneniu jeho záväzkov v zmysle tejto Zmluvy.
7. Povinnosťou Odberateľa je zabezpečiť taký technický a právny stav OM, ktorý umožňuje distribúciu plynu.

### **Článok VIII.**

#### **Náhrada škody, zmluvné sankcie a zodpovednosť zmluvných strán**

1. Ak Dodávateľ spôsobí porušením svojich povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy akúkoľvek škodu Odberateľovi, jeho zodpovednosť za škodu a povinnosť na náhradu škody takto spôsobenú Odberateľovi sa bude riadiť a spravovať ustanoveniami § 373 a nasl. Obchodného zákonníka.
2. Dodávateľ je povinný predchádzať vzniku škody a urobiť všetky vhodné a potrebné opatrenia k odvráteniu hroziacej škody. Ak dôjde ku škode, je povinný urobiť všetky nevyhnutné opatrenia k tomu, aby rozsah škody bol čo najnižší.
3. Dodávateľ ďalej zodpovedá za svoju činnosť tak, aby predmet Zmluvy nemal také vady, ktoré boli spôsobené porušením alebo zanedbaním jeho povinností, a ktoré by podľa tejto Zmluvy a platnej legislatívy bránili jeho riadnemu užívaniu.
4. V prípade, že dôjde na strane Dodávateľa k prerušeniu dodávky plynu v rozpore s ustanoveniami Zákona o energetike, alebo k omeškaniu plnenia iných povinností, môže Odberateľ pristúpiť k zmluvným sankciám z omeškania, ktoré sú touto Zmluvou dohodnuté vo výške 0,05 % za každý deň prerušenia/omeškania dodávky plynu. Tieto sankcie budú vypočítané zo sumy predstavujúcej celkový ročný (tzn. kalendárny rok) objednaný objem plynu Odberateľom pre OM, ktorého sa týka prerušenie/omeškanie dodávky plynu Dodávateľom, vynásobenej Konečnou cenou za príslušný kalendárny rok.
5. V prípade, že dôjde zo strany Odberateľa k predčasnému ukončeniu Zmluvy jednostranným skrátením doby trvania zmluvného vzťahu a vypovedania tohto zmluvného vzťahu, má Dodávateľ nárok na odškodnenie definované ako súčin zostávajúceho neodobratého dohodnutého množstva plynu a Konečnej ceny pre príslušný kalendárny rok. Zmluvné strany sa dohodli, že prípadný nárok Dodávateľa na odškodné definované v OP sa na zmluvný vzťah daný touto Zmluvou nebude uplatňovať.
6. V prípade, že dôjde zo strany Dodávateľa k predčasnému ukončeniu Zmluvy jednostranným skrátením doby trvania zmluvného vzťahu a vypovedania tohto zmluvného vzťahu pričom Dodávateľ bude naďalej pôsobiť na trhu a nedôjde k ukončeniu jeho obchodnej činnosti, má



Odberateľ nárok na alikvotné odškodnenie od Dodávateľa. Alikvotné odškodnenie je definované ako rozdiel medzi Odberateľovou novou variabilnou cenou za dodávky plynu (vrátane poplatkov za prepravu a skladovanie) a jeho pôvodnou cenou definovanou touto Zmluvou a násobku tohto rozdielu s predpokladaným zostávajúcim objemom dodávok plynu, ktorý mal byť dodaný Dodávateľom v zmysle dohodnutých predpokladaných objemov dodávok plynu Odberateľa podľa tejto Zmluvy.

7. Pri nedodržaní lehoty splatnosti záväzkov, vyplývajúcich z tejto zmluvy, sú zmluvné strany oprávnené vyfakturovať úrok z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej čiastky za každý deň omeškania za obdobie odo dňa nasledujúceho po dni splatnosti faktúry do dňa pripísania platby na účet oprávnenej zmluvnej strany. Uplatnením úroku z omeškania nezaniká nárok na náhradu škody prevyšujúcu vyfakturovaný úrok z omeškania.
8. Zaplatením zmluvných sankcií v zmysle tejto Zmluvy nie je dotknuté právo na náhradu škody spôsobenej omeškáním s plnením predmetu Zmluvy.
9. Dodávateľ sa zaväzuje, že bez súhlasu Odberateľa nepostúpi svoje peňažné pohľadávky, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy iným tretím osobám.
10. Dodávateľ je zodpovedný za vady predmetu Zmluvy v rozsahu Zákona o energetike.

#### **Článok IX. Zánik Zmluvy**

1. Táto Zmluva zaniká uplynutím času, na ktorý bola dojednaná.
2. Túto Zmluvu možno ukončiť dohodou zmluvných strán, k platnosti ktorej sa vyžaduje písomná forma.
3. Každá zo zmluvných strán je oprávnená od zmluvy odstúpiť, ak:
  - a) druhá zmluvná strana podala na seba návrh na vyhlásenie konkurzu, alebo
  - b) bol podaný návrh na vyhlásenie konkurzu voči zmluvnej strane treťou osobou, pričom dotknutá zmluvná strana je platobne neschopná alebo v úpadku, alebo
  - c) bol na majetok druhej zmluvnej strany vyhlásený konkurz, alebo bol návrh na vyhlásenie konkurzu zamietnutý pre nedostatok majetku, alebo
  - d) druhá zmluvná strana vstúpila do likvidácie.

#### **Článok X. Záverečné ustanovenia**

1. Zmluvu možno meniť a dopĺňať výlučne na základe dohody zmluvných strán formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
2. Zmena identifikačných údajov zmluvných strán zapisovaných do obchodného registra, ako aj číslo účtu, či zmeny oprávnených osôb sa nebudú považovať za zmeny vyžadujúce uzavretie dodatku k tejto Zmluve. Zmluvná strana dotknutá zmenou je povinná zmeny týchto údajov písomne oznámiť druhej strane bez zbytočného odkladu emailom, prípadne doporučenou zásielkou zaslanou druhej zmluvnej strane na adresu jej sídla. Takto oznámená zmena nadobúda účinnosť dňom doručenia oznámenia druhej zmluvnej strane.
3. Právny vzťah založený touto Zmluvou sa riadi a spravuje právom Slovenskej republiky, a to najmä Obchodným zákonníkom a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
4. Prípadné spory, ktoré vzniknú medzi zmluvnými stranami na základe Zmluvy sa budú

- prednostne riešiť dohodou zmluvných strán. Ktorákoľvek zmluvná strana je oprávnená predložiť spor na vyriešenie vecne a miestne príslušnému súdu Slovenskej republiky.
5. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, každý s platnosťou originálu, pričom každá zo zmluvných strán obdrží jeden rovnopis.
  6. Všetky práva a povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy prechádzajú v prípade splynutia, zlúčenia alebo rozdelenia Dodávateľa v súlade s ustanoveniami Obchodného zákonníka na jeho právneho nástupcu alebo právnych nástupcov tak, ako to bude určené v platnej zmluve o splynutí, zlúčení alebo rozdelení spoločnosti.
  7. Ustanovenia Zmluvy sú oddeliteľné. Ak sa počas trvania zmluvného vzťahu stane akékoľvek ustanovenie Zmluvy (alebo jeho časť) neplatné alebo nevynútiteľné v dôsledku zmeny platných právnych predpisov, nebude tým dotknutá platnosť ani vynútiteľnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy a zmluvné strany sa zaväzujú rokovať s cieľom úpravy zmluvného vzťahu v zmysle novej právnej úpravy a nahradiť dotknuté ustanovenia novými, určenými právnou úpravou resp. zmenou tak, aby bol zachovaný účel Zmluvy a zábery zmluvných strán obsiahnuté v pôvodných ustanoveniach.
  8. Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluva nahrádza doterajšie dohody, ako aj prípadné jestvujúce zmluvy medzi Dodávateľom a Odberateľom o podmienkach dodávok plynu do OM špecifikovaných v tejto Zmluve.
  9. Zmluvné strany berú na vedomie, že ustanovenia Zmluvy majú prednosť pred OP, pričom v prípade kolízie platia ustanovenia tejto Zmluvy.
  10. Zmluvu medzi oboma zmluvnými stranami možno zverejniť aj bez príloh, pričom stačí zverejniť len telo Zmluvy bez všetkých spomínaných príloh.
  11. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú nasledovné prílohy:
    - a) Príloha č. 1 – Zoznam, technická špecifikácia a identifikácia OM Obstarávateľa
    - b) Príloha č. 2 – Zoznam kontaktných osôb oboch zmluvných strán
    - c) Príloha č. 3 – Postup pri stanovení ceny za dodávku plynu vrátane odchýlky
    - d) Príloha č. 4 – Požiadavka na confirmáciu
    - e) Príloha č. 5 – Confirmácia
    - f) Príloha č. 6 – Krycí list – stanovenie ceny za dodávku plynu na základe čiastkových cien
    - g) Príloha č. 7 – Licencia Dodávateľa – Povolenie na podnikanie v plynárenstve vydané ÚRSO
    - h) Príloha č. 8 – Spracovanie osobných údajov – GDPR
    - i) Príloha č. 9 – Všeobecné obchodné podmienky Dodávateľa
  12. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami. Zmluva nadobudne účinnosť v súlade s ust. § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia Odberateľom.
  13. Zmluvné strany prehlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto Zmluvy, v plnom rozsahu s ním súhlasia a prehlasujú, že pri podpise tejto Zmluvy konali slobodne a že Zmluva nebola podpísaná v tiesni a ani za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpísali.

**Nasleduje podpisová strana**

V Galante, dňa .....

V Bratislave dňa \_\_\_\_\_.2024

.....  
**Za Odberateľa**

Mesto Galanta  
Mgr. Peter Kolek  
primátor mesta

.....  
**Za Dodávateľa**

Torreol, s.r.o.,  
Ing. Richard Prokypčák  
konateľ

.....  
Torreol, s.r.o.

Ing. Alexandra Broszová  
konateľ

**Príloha č. 1 - Zoznam, technická špecifikácia a identifikácia OM Obstarávateľa**

Odborné miesto					Predpokl. Ročný odber v MWh	Doho dnut ý druh tarify
Číslo Odbornéh o miesta	POD	Obec	Ulica	Číslo súp.		
4100002603	SKSPDIS000110112095	Mesto Galanta	Hlavná (CVČ – budova)	1005/16	0	M1
4100004401	SKSPDIS000110100616	Mesto Galanta	Kpt. Nálepku (DC Kpt. Nálepku)	731/21	26,000	M3
4100008184	SKSPDIS000110100617	Mesto Galanta	Švermova (DC Švermová)	15	14,000	M2
4100008161	SKSPDIS000110100615	Mesto Galanta	Javorinka (DC Javorinka)	43	32,000	M3
4100013102	SKSPDIS000110108657	Mesto Galanta	Nebojsa (DC Nebojsa)	8	19,000	M3
	SKSPDIS000110108876	Mesto Galanta	Bratislavská (Mestská polícia)	27/19	59,200	M4
	SKSPDIS010110011724	Mesto Galanta	Parková (severné krídlo NGK)	1853	60,000	M4
	SKSPDIS000110113347	Mesto Galanta	Kpt. Nálepku (štadión)	40	140,000	M7
	SKSPDIS000110113344	Mesto Galanta	Kpt. Nálepku (šport. hala)	37	347,000	M8
	SKSPDIS000110113346	Mesto Galanta	Kpt. Nálepku (dom športu)	33	334,000	M8

**Ročné zmluvné množstvo Odberateľa spolu za všetky OM: 1031,200 MWh**

## Príloha č. 2 – Zoznam kontaktných osôb oboch zmluvných strán

### Osoby za Dodávateľa

Meno a Priezvisko	Funkcia	Mobil	E-mail
Marek Prokop	Obchodný riaditeľ	+421 910 476 776	prokop@torreol.sk
Miroslav Mital	Výkonný riaditeľ	+421 908 576 848	mital@torreol.sk

### Osoby za Odberateľa

Meno a Priezvisko	Funkcia	Mobil	E-mail
Ing. Lucia Nagyová	Vedúca OSM	031/7884391	lucia.nagyova@galanta.sk
Erika Zsille	Referent OSM	031/7884392	erika.zsille@galanta.sk
	Sekretariát primátora	031/7884311	sekretariat@galanta.sk

### Príloha č. 3 – Postup pri stanovení ceny za dodávku plynu vrátane odchýlky

Predpokladané množstvo plynu \_\_\_\_\_ MWh z toho:

- predpokladané množstvo plynu na rok 2025: \_\_\_\_\_ MWh
- predpokladané množstvo plynu na rok 2026: \_\_\_\_\_ MWh

Obdobie spoločnej dodávky od 1.1.2025 do 31.12.2026

Dohodnutý produkt: Fixná cena s postupným nákupom

#### 1. Postup pri stanovení ceny za dodávku plynu

1.1. Zverejňovateľ a Dodávateľ potvrdia čiastkovú cenu za 1 MWh plynu v EUR bez DPH (CenaV). Konečná cena sa vypočíta ako vážený priemer uzatvorených CienV na základe konfirmácií (ďalej len „**Konfirmácia**“) medzi Zverejňovateľom a Dodávateľom podľa vzoru v Prílohe č. 5.

1.2. Čiastková cena za 1 MWh plynu v EUR bez DPH (ďalej len „**CenaV**“) sa vypočíta podľa vzorca:

$$\text{CenaV} = \text{Cal-Xv} + \text{K}$$

kde  $K = 3,52$

#### Popis jednotlivých položiek vzorca:

**K** – pripočítavací koeficient v EUR/MWh na základe výsledku Verejného obstarávania, ktorý je čo do výšky položkou nemennou počas celej doby trvania tejto Zmluvy.

Koeficient je jednozložková cena zahrňujúca náklady Dodávateľa v zmysle príslušných bodov článku III. Zmluvy. Pre vylúčenie pochybností platí, že súčasťou výšky koeficientu **K** sú variabilné sadzby obchodníka (SOPo), prepravy (SOPp) a skladovania (SOPs) rovnako ako aj fixné mesačné sadzby obchodníka (FMSo), prepravy (FMSp) a skladovania (FMSs). Koeficient **K** je platný pre všetky typy tarifných skupín a to pre Maloodber (M1-M8) a Stredoodber (S9-S10).

**Cal-Xv** – jednotková cena čiastkového nákupu v EUR/MWh, ktorá je stanovená podľa prislúchajúcej burzy (EEX THE<sub>YA</sub> - live price), kde je možno obchodovať BEST-ASK PRICE (BEST-ASK<sub>YA</sub> - live price), pričom za cenu sa považuje aktuálna cena produktu BEST-ASK Cal-2x pre dodávku v roku 2025 a 2026.

Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že Zverejňovateľ je oprávnený:

- stanoviť **Požadované množstvo** v MWh.
- stanoviť **Požadovaný dátum** v ktorýkoľvek pracovný deň na burze, najneskôr však 5 pracovných dní pred ukončením obchodovania daného produktu a zároveň najneskôr 17. decembra kalendárneho roka predchádzajúceho roku dodávky
- stanoviť **Požadovaný čas** v dobe od 09:15 do 14:55 a to vo formáte hh:mm.

#### 2. Postup a pravidlá pre uzatváranie Konfirmácií (Príloha č. 4 a Príloha č. 5)

2.1. Zverejňovateľ zašle Požiadavku na konfirmáciu podľa Prílohy č. 4 (ďalej len „**Požiadavka na konfirmáciu**“) e-mailom na adresu dodávateľa a následne danú požiadavku aj telefonicky potvrdí na telefónnom čísle dodávateľa podľa tohto bodu. Zverejňovateľ je oprávnený požiadať dodávateľa

o Konfirmáciu podľa predchádzajúcej vety, v pracovných dňoch v čase medzi 09:15 - 14:55 hod., najneskôr však do 17. decembra kalendárneho roka predchádzajúceho roku dodávky. Ak 17. december prípadne na deň pracovného pokoja alebo deň pracovného voľna na Slovensku alebo v Nemecku, platí ako najneskorší deň pre zaslanie požiadavky na ocenenie najbližší predchádzajúci pracovný deň.

2.2. Zverejňovateľ v Požiadavke na konfirmáciu uvedie hodnotu **Požadovaného množstva** plynu, ktorú požaduje na základe Konfirmácie uzatvoriť. Minimálny objem pre fixáciu CenyV v jednom kroku musí byť 50% z predpokladaného množstva plynu na rok 2025 alebo z predpokladaného množstva plynu na rok 2026, podľa hodnôt uvedených v Prílohe č. 3. Súčet Požadovaných množstiev už uzatvorených Konfirmácií nesmie prekročiť 100% predpokladaného množstva plynu na rok 2025, respektíve 2026.

2.3. Zverejňovateľ musí dať Požiadavku na konfirmáciu najneskôr 90 minút pred Požadovaným dátumom a Požadovaným časom, a to na emailovú adresu Dodávateľa uvedenú v bode 2.6 Prílohy č. 3 a zároveň následne upozorniť telefonicky Dodávateľa na čísle uvedenom na rovnakom mieste.

2.4. Požiadavka na Konfirmáciu musí byť podaná na predpísanom formulári uvedenom v Prílohe č. 4. Dodávateľ je povinný požiadavku na Konfirmáciu potvrdiť. Prijatie požiadavky potvrdí Dodávateľ elektronicky a bezodkladne, najneskôr však 30 minút od obdržania telefonického potvrdenia o zaslaní Požiadavky na konfirmáciu odpoveďou na email, z ktorého bola požiadavka zaslaná.

2.5. Dodávateľ zašle Zverejňovateľovi Konfirmáciu podľa Prílohy č. 5 e-mailom čo najskôr, podľa svojich aktuálnych administratívnych možností a následne danú Konfirmáciu aj telefonicky potvrdí na telefónnom čísle Zverejňovateľa podľa tohto bodu. Konfirmácia zaslaná dodávateľom bude platná 15 minút od odoslania, ak nie je dohodnuté inak. Platnosť Konfirmácie môže byť kratšia alebo dlhšia ako 15 minút, pričom táto zmena musí byť potvrdená oboma zmluvnými stranami nasledovným spôsobom: Zverejňovateľ môže túto zmenu navrhnúť v tele e-mailu Požiadavky na konfirmáciu zasielanej podľa predchádzajúcich bodov. Dodávateľ potvrdí zmenenú platnosť Konfirmácie v tele e-mailu potvrdenia prijatia Požiadavky na konfirmáciu, zaslanej podľa predchádzajúcich bodov.

2.6. V prípade súhlasu s Konfirmáciou je Zverejňovateľ povinný zaslať akceptáciu Konfirmácie Dodávateľovi prostredníctvom e-mailu na všetky nižšie uvedené e-mailové adresy. Doručením akceptácie Konfirmácie prostredníctvom elektronickej pošty je uzavretý nákup komodity v množstvách, ktoré sú uvedené v Požiadavke na konfirmáciu a v CeneV, ktorá je uvedená v Konfirmácii.

a) Kontaktné údaje zástupcov dodávateľa:

Zástupca Dodávateľa	e-mailová adresa	telefón
Marek Prokop	prokop@torreol.sk	+421 910 476 776
Miroslav Mital	mital@torreol.sk	+421 908 576 848

b) Zástupcovia Zverejňovateľa, ktorí sú oprávnení predkladať požiadavky na konfirmáciu a súčasne sú osobami oprávnenými podľa tohto bodu

Zástupca Zverejňovateľa	e-mailová adresa	telefón
Juraj Lobotka	<a href="mailto:lobotka@ansvo.sk">lobotka@ansvo.sk</a>	+421 918 230 223
Martin Lobotka	<a href="mailto:Martin.lobotka@ansvo.sk">Martin.lobotka@ansvo.sk</a>	+421 903 248 924

Požiadavka zaslaná v súlade s týmto bodom je pre obe zmluvné strany záväzná.

2.7. Po vzájomnom odsúhlasení Konfirmácie, Dodávateľ odošle Zverejňovateľovi na predpísanom formulári uvedenom v Prílohe č. 5 podpísanú a opečiatkovanú Konfirmáciu, najneskôr 5 pracovných dní od odsúhlasenia konfirmácie podľa predchádzajúceho bodu.

2.8. Po obdržaní poslednej Konfirmácie od dodávateľa za daný kalendárny rok, najneskôr 5 pracovných dní od obdržania poslednej Konfirmácie, Dodávateľ odošle Zverejňovateľovi na predpísanom formulári uvedenom v Prílohe č. 6 podpísaný a opečiatkovaný Krycí list.

2.9. Ak Zverejňovateľ nepožiada o stanovenie ceny spôsobom uvedeným v predchádzajúcich bodoch, pre stanovenie CenyV bude použitá hodnota BEST-ASK PRICE (BEST-ASK<sub>YA</sub> - live price) z 18. decembra kalendárneho roka predchádzajúceho roku dodávky podľa tohto dodatku, ktorú dodávateľ písomne (aj e-mailom) oznámi Zverejňovateľovi (tzv. automatická požiadavka). Oznámenie zaslané podľa predchádzajúcej vety sa odoslaním stáva pre obe zmluvné strany záväzná. Ak tento deň pripadne na deň pracovného pokoja alebo deň pracovného voľna na Slovensku alebo v Nemecku, použije sa cena z najbližšieho nasledujúceho pracovného dňa.

### 3. Ostatné ustanovenia:

3.1. V prípade, že sa umiestnenie príslušnej hodnoty BEST-ASK PRICE (BEST-ASK<sub>YA</sub> - live price), resp. názov príslušného produktu zmení, dodávateľ pre stanovenie ceny použije príslušnú hodnotu zo zodpovedajúceho dostupného umiestnenia.

3.2. Dodávateľ uplatní sadzbu Konečnej ceny vo vyúčtovacích faktúrach vystavených v zmysle svojich platných OP.

3.3. Výsledná Konečná cena sa zaokrúhľuje na päť desatinných miest podľa matematických pravidiel pre zaokrúhľovanie.

3.4. Komunikácia medzi Zverejňovateľom a Dodávateľom sa uskutoční výhradne e-mailovou komunikáciou osobami uvedenými v tejto zmluve alebo osobami splnomocnenými jednou zo zmluvných strán na úkon tejto činnosti.



#### Príloha č. 4 – Požiadavka na confirmáciu

Konfirmácia číslo: ...

#### k Zmluve o združenej dodávke zemného plynu

##### Dodávateľ:

Názov: Torreol, s.r.o.  
Sídlo: Budova Orbis, Rajska 7, 811 08 Bratislava  
IČO: 51127989  
DIČ: 2120597754  
IČ DPH: SK2120597754

##### Zverejňovateľ:

Názov:  
Sídlo:  
IČO:  
DIČ:  
Štatutárny orgán:

Zverejňovateľ na základe článku V, bod 8 Zmluvy o združenej dodávke zemného plynu uzatvorenej medzi jednotlivým Odberateľom a Dodávateľom požaduje v mene všetkých odberateľov spoločný nákup Požadovaného objemu v okamihu Požadovaného dátumu a Požadovaného času v zmysle Zmluvy.

Požadované množstvo (MWh) .....

Požadovaný dátum (dd.mm.rrrr):

Požadovaný čas (hh:mm):

Produkt na EEX THE<sub>live price</sub>: BEST-ASK PRICE Cal-2x

Limitná cena (EUR/MWh)<sup>1</sup>:

V \_\_\_\_\_ dňa \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Meno Priezvisko  
Zverejňovateľ

<sup>1</sup> Limitná cena – maximálna cena nakupovaného produktu EEX THE, pri ktorej odberateľ požaduje nákup realizovať.

## Príloha č. 5 - Konfirmácia

Konfirmácia číslo: ..

### k Zmluve o združenej dodávke zemného plynu

#### Dodávateľ:

Názov: Torreol, s.r.o.  
Sídlo: Budova Orbis, Rajska 7, 811 08 Bratislava  
IČO: 51127989  
DIČ: 2120597754  
IČ DPH: SK2120597754

#### Zverejňovateľ:

Názov:  
Sídlo:  
IČO:  
DIČ:  
Štatutárny orgán:

Na základe e-mailovej požiadavky Zverejňovateľa, konajúceho v mene všetkých odberateľov, na Konfirmáciu zo dňa \_\_\_\_\_ je uzatvorená táto Konfirmácia na čiastkovú cenu za dodávku s nasledujúcimi parametrami:

- Nakúpené množstvo: ..... MWh ..... %
- Požadované obdobie dodávky : 01.01.202x – 31.12.202x<sup>2</sup>
- Koeficient (K): ..... EUR/MWh
- Produkt na EEX THE<sub>YA</sub> - live price ( BEST-ASK PRICE Cal-2x<sup>3</sup>): ..... EUR/MWh
- Čiastková cena za 1 MWh plynu v EUR bez DPH (CenaV): ..... EUR/MWh

V \_\_\_\_\_ dňa \_\_\_\_\_

V \_\_\_\_\_ dňa \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Meno priezvisko  
Zverejňovateľ

\_\_\_\_\_  
Marek Prokop – obchodný riaditeľ  
Dodávateľ

<sup>2</sup> Za x sa dosadia čísla zo 4. pozície kalendárneho roku predstavujúceho požadované obdobie dodávky.

<sup>3</sup> Za x sa dosadia čísla zo 4. pozície kalendárneho roku predstavujúceho požadované obdobie dodávky.

## Príloha č. 6 – Krycí list – stanovenie ceny za dodávku plynu na základe čiastkových cien

### Dodávateľ:

Názov: Torreol, s.r.o.  
Sídlo: Budova Orbis, Rajska 7, 811 08 Bratislava  
IČO: 51127989  
DIČ: 2120597754  
IČ DPH: SK2120597754

### Zverejňovateľ:

Názov:  
Sídlo:  
IČO:  
DIČ:  
Štatutárny orgán:

Dodávateľ a Zverejňovateľ, konajúci v mene všetkých odberateľov, uzavreli nasledovné čiastkové nákupy na dodávku plynu v roku 202x

Číslo confirmácie	01	02
Dátum uzatvorenia Confirmácie		
Obdobie	01.01.202x – 31.12.202x	
Burzový produkt	BEST-ASK PRICE Cal-2x	BEST-ASK PRICE Cal-2x
Cena burzového produktu (EUR / MWh)		
Koeficient „K“ (EUR / MWh)		
Čiastková cena za 1 MWh plynu v EUR bez DPH na základe Confirmácie „CenaV“ (EUR /MWh)		
Požadované množstvo (MWh)		

Cena za dodávku plynu je vypočítaná ako vážený priemer uzatvorených čiastkových cien na základe jednotlivých Confirmácií medzi Odberateľom a Dodávateľom.

<b>Konečná cena 202x<sup>4,5</sup></b>	
--	--

<sup>4</sup> Za x sa dosadia čísla zo 4. pozície kalendárneho roku pre ktorý sa bude vypočítavať cena za 1 MWh plynu pre dodávku plynu v EUR bez DPH/MWh podľa Zmluvy

<sup>5</sup> Cena za 1 MWh plynu pre dodávku plynu v príslušnom roku v EUR bez DPH/MWh sa vypočíta podľa Prílohy č. 3 – Postup pri stanovení ceny za dodávku plynu vrátane odchýlky

V \_\_\_\_\_ dňa \_\_\_\_\_

---

Meno priezvisko  
Zverejňovateľ

V \_\_\_\_\_ dňa \_\_\_\_\_

---

Marek Prokop – obchodný riaditeľ  
Dodávateľ

**Príloha č. 7 - Licencia Dodávateľa – Povolenie na podnikanie v plynárenstve vydané ÚRSO**

**Príloha č. 8 - Spracovanie osobných údajov – GDPR**

*[Súčasťou Všeobecných obchodných podmienok]*

**Príloha č. 9 – Všeobecné obchodné podmienky Dodávateľa**